



Jesus

Our Lady of Mercy Catholic Parish

January 1 de enero, 2023

MASS INTENTIONS {Intenciones de la Misa}

*Solemnity of the Blessed Virgin Mary,
the Mother of God*

Solemnidad de María Santísima, Madre de Dios

5:30p.m. (OLM, bi-lingual/ bilingüe): Misa del Pueblo/
Mass for the People

Sunday, January 1, 2023; domingo, enero 1º, 2023

- 7:45a.m. (OLM, English): †Patricia Silva
Alberto de los Reyes & Family (thanksgiving)
Perfecto & Bonifacia Viri (thanksgiving)
- 9:15a.m. (OLM, español): †Roberto Mora Camañero
†María Dolores Fernández, †María Luz Belecera
†Gabriel Rodrigo Mora, †Abel Orozco Sánchez
†Salvador Medina, †Daniel Santiago Chumbi
†Amador Cornelio, †René Chumbi
Almas del purgatorio
- 9:30a.m. (SFX, English):
Raquel Castañeda & Family (blessings)
- 11:15a.m. (OLM, English): Cecil Martina Silvester (thanksgiving)
†Rosita Evangelista (anniversary), †Jesus Correa
†Macabeus Hernandez, †Edward Kattner
- 11:30a.m. (SFX, español): †Maria Lucia Saldaño
- 1:00p.m. (OLM, español): †Justo Campoverde (7º aniversario)
Jocelyn Enríquez (cumpleaños), †Luis Mondragón
†Héctor Iván Sánchez, †Adalberto González
†Efraín Puchuela, †Leoncio Puchuela
†María Siria Guzmán (9º aniversario)
†Cesar Puchuela, †Vicente López

6:00pm (OLM): **CANCELLED/ CANCELADA**

Monday, January 2; lunes, 2 de enero

- 7:30a.m. (SFX) †Benito Barriga, Familia Del Llano
8:15a.m. (OLM) †Eder Alexabder Rivera Corado
†Macabeus Hernandez

Tuesday, January 3; martes, 3 de enero

- 7:30a.m. (SFX) All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos
8:15a.m. (OLM) †Macabeus Hernandez

Wed., January 4; miércoles, 4 de enero

- 7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio
8:15a.m. (OLM) †Francisco Colin

Thursday, January 5; jueves, 5 de enero

- 7:30a.m. (SFX) Angelica Beltran y Familia (blessings)
8:15a.m. (OLM) †John Janega, †John Sullivan

Friday, January 6; viernes, 6 de enero

- 7:30a.m. (SFX) †Marilyn Flores
8:15a.m. (OLM) †Michael Lechinski

Saturday, January 7; sábado, 7 de enero

- 8:15a.m. (OLM) †Ronald Litten, †Rodolfo Medina

Pray for the Deceased | Ore por los Fallecidos

Virginia J. Lyle, Edward Kattner, Antonio Acezes

Dear Our Lady of Mercy Family,

So good to be with you again this year! Thank you for accepting me back after all these years. You have made me feel at home! I pray that God will bless you with a joy this New Year 2023 both in the good days and difficult days ahead. Jesus promised us that He will be with us always. Let us trust in Him.

Fr. Joseph Tito



Querida Familia de Nuestra Señora de la Merced,

¡Qué bueno estar con ustedes de nuevo este año! Gracias por aceptarme de una vez más después de todos estos años. ¡Me han hecho sentir como en casa! Rezo para que Dios los bendiga con alegría este Año Nuevo 2023, tanto en los días buenos como en los días difíciles que se avecinan. Jesús nos prometió que Él estará con nosotros siempre. Confíemos en Él.

P. Joseph Tito



**PLEASE PRAY FOR THE SICK
{Ore por los Enfermos}**

John Markwica, Enoe Rosalinda Monje R., Junior Tobar Ben Kizer, Lucille Maldonado, Nancy Esparza Vazquez Martin Depa, Arlene Keehn, Ruben III Alcaraz Elizalde Maria Lopez Martinez, Langan Family, Ivonne Rangel Rose Mary Robles, Francisco Velasco, Carlota Garcia Linda Maszka, Antonio Castrejon, Martin Patiño Rachel Santiago, Reyna Malave, Catalina Garcia Diego Tellez, Saul Vargas, Guadalupe Enriquez Rimiel Resuma



**THE PARISH OFFICES WILL BE
CLOSED JANUARY 1-2, 2023.**

**LAS OFICINAS PARROQUIALES
ESTARÁN CERRADAS DEL
1º AL 2º DE ENERO, 2023.**

New Year's Schedule

SFX = St. Francis Xavier Chapel
OLM = Our Lady of Mercy Church

NEW YEAR'S EVE

Saturday, December 31, 2022

4:00pm Confessions (at OLM)—CANCELLED

5:30pm Mass (*Bilingual at OLM*)

NEW YEAR'S DAY

Sunday, January 1, 2023

Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the
Mother of God

7:45am Mass (*English at OLM*)

9:15am Mass (*Spanish at OLM*)

9:30am Mass (*English at SFX*)

11:15am Mass (*English at OLM*)

11:30am Mass (*Spanish at SFX*)

1:00pm Mass (*Spanish at OLM*)

6:00pm Bilingual Mass (at OLM)—CANCELLED

Horario de Año Nuevo

SFJ = Capilla San Francisco Javier
OLM = Iglesia Nuestra Señora de la Merced

VISPERA DE AÑO NUEVO

Sábado, 31 de diciembre, 2022

4:00pm Confesiones (OLM)—CANCELADAS

5:30pm Misa bilingüe (*español en OLM*)

AÑO NUEVO

Domingo, 1 de enero, 2023

Solemnidad de María, Santa Madre
de Dios

7:45am Misa en inglés (*en OLM*)

9:15am Misa en español (*en OLM*)

9:30am Misa en inglés (*en SFJ*)

11:15am Misa en inglés (*en OLM*)

11:30am Misa en español (*en SFJ*)

1:00pm Misa a Nuestra Señora de la Nube
(*español en OLM*)

6:00pm Misa bilingüe (en OLM)—CANCELADA



CELEBRACIÓN A LA

Virgen de la Nube

Domingo, 1º de enero del 2023

Misa a la 1:00pm



- Procesión con la Virgen después de Misa.
- Celebración cultural en el sótano parroquial después de la procesión.

El Coro Virgen de la Nube tiene el honor de invitar a la comunidad Ecuatoriana y Latinoamericana de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced a participar a esta gran Celebración Eucarística en honor de nuestra Madre Santísima, la Virgen de la Nube, precedida por el Obispo Mark Bartosic, concelebrada por nuestros sacerdotes el P. Tito, P. Lorenzo y P. Pedro y nuestros diáconos. Para mayor información, favor de llamar al Sr. Noé Torres al 773-267-4753 o a la Sra. Nieves Vera al 773-273-5455.

Una Noche de Adoración

Abramos nuestros corazones a la misericordia divina de Jesús en una noche de oración comenzando en enero del 2023.

Adoración Eucarística el segundo jueves del mes en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced de 7:00pm a 8:00pm.

Adoración Eucarística el tercer jueves del mes en la Capilla de San Francisco Javier de 7:00pm a 8:00pm.

A Night of Adoration

Let us open up our hearts to Jesus' divine mercy in an evening of prayer starting January 2023.

Eucharistic Adoration at Our Lady of Mercy Church the 2nd Thursday of the month from 7:00-8:00pm.

Eucharistic Adoration at St. Francis Xavier Chapel the 3rd Thursday of the month from 7:00-8:00pm.



If you are you interested in getting married at Our Lady of Mercy, we invite you to our

Marriage Information Night

January 10, 2023 at 7:00pm
in the Rectory of Our Lady of Mercy

Our Monthly Marriage Information Night gives the couple all the steps and requirements needed to begin your walk up the aisle. There is no advance registration needed to attend. This information meeting is available every 2nd Tuesday of the month.



Si está interesado en casarse en Nuestra Señora de la Merced, le invitamos a nuestra

Noche de Información Matrimonial

10 de enero, 2023 a las 7:00pm
en la Rectoría de Nuestra Sra. de la Merced

Nuestra Noche de Información Matrimonial mensual le permite a la pareja conocer todos los pasos y requisitos necesarios para comenzar su paseo por el pasillo nupcial del Proceso Matrimonial. No es necesario registrarse por anticipado para asistir. Esta reunión de información se lleva a cabo cada segundo martes del mes.

2023 Grand Raffle
Tickets go on sale
on January 1, 2023



Gran Rifa 2023
Las boletos
estarán a la venta
a partir del 1 de
enero de 2023

Carnival / Carnaval
• 19 FEB 2023 •
\$500 • \$250 • \$100

Summer Fest / Festival de Verano
• 25 JUNE 2023 •
\$500 • \$250 • \$100

Gala Raffle Drawing
Noche de Gala Rifa
• 23 SEP 2023 •
\$3,000 • \$2,000 • \$1,000

CELEBRACIÓN A *Cristo de Esquipulas*

Domingo, 15 de enero del 2023

Iglesia Nuestra Señora de la Merced

Todos están invitados a participar en esta Hermosa Devoción de Guatemala la cual honra a Jesucristo, Nuestro Señor. Para más información o si le gustaría hacer una donación, favor de dejar un mensaje para Rita Albizures en la Oficina Parroquial al 773-588-2620.

**EL GRUPO DE ORACIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED
TE INVITA A TI, MUJER, A SU RETIRO DE MUJERES**

“Mujer, Yo Soy Tu Dios, el Santo del Señor, Tu Salvador.”

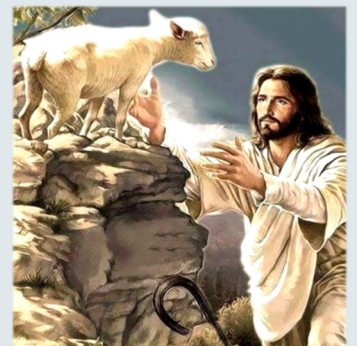
(Isaías 43: 1-5)

FECHA: 21 de Enero 2023 | **HORA:** 8:30am-3:30pm

COSTO: \$15

LUGAR: 4432 N. Troy Street Chicago, IL 60625
Sótano de la iglesia “RYAN HALL”

Para Información: Anita Gonzáles (773) 725-1959
Irma Lescano (847) 226-4024



FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA RETIRO DE MUJERES

Nombre: _____

Teléfono: _____

Pagado: SI NO

Birhen ng Antipolo



DEVOTION TO OUR LADY OF ANTIPOLO

Monthly First Saturday Rosary and
Prayer after the 8:15am Saturday
Morning Mass.

Filipino Ministry

Our Lady of Mercy Parish



Adult Education

Registration is open

Starting January
2023

Iniciando Enero
2023

FREE CLASSES:

- GED in Spanish
- ESL - English as a second language
- Basic Computer Skills in Spanish
- Northstar - Self-guided Digital Literacy (English & Spanish)

CLASES GRATIS:

- GED en Español
- ESL - Inglés como segundo idioma
- Computación básica en Español
- Northstar - Computación autodirigida (Inglés y Español)

Scan the QR Code

or send an email to:

Adriana Cervera
Parent University Coordinator
amcervera1@cps.edu

Ellen Rosenfeld
FACE Specialist
erosenfeld@cps.edu

Parent University at Cleveland E.S.
3121 W. Byron St. 60618



SCOUTS OF AMERICA @OLM

The Scouts invite boys and girls from 1st to 12th grade to join. Learn to camp, explore outdoor fun, serve community, make crafts, gain leadership skills, and build friendships. They will be in the back of church with more information or send an email to their program representative at olmchiscouts@gmail.org with your information. They meet Thursdays at 6:00pm.

LOS EXPLORADORES EN LA MERCED

Los Exploradores invitan a niños y niñas de 1^{er} a 12^{vo} grado de escuela a ser parte del grupo. Aprenda a acampar, explorar la diversión al aire libre, servir a la comunidad, hacer manualidades, obtener habilidades de liderazgo y construir amistades. Los exploradores estarán en la parte posterior de la iglesia con más información. O envíe un mensaje con sus datos a olmchiscouts@gmail.org para más información. Se reúnen los jueves a las 6:00pm.



WEEKLY COLLECTION

(Colecta Semanal)

11-Dec-2022

Our Lady of Mercy Parish
(Nuestra Sra. de la Merced) \$ 12,865.92

St. Francis Xavier Chapel
(Capilla San Francisco Javier) \$ 2,417.60

Total \$ 15,283.52

Religious Retirement Fund
(Fondo 'Jubilación de Religiosos') \$ 5,444.59

18-Dec-2022

Our Lady of Mercy Parish
(Nuestra Sra. de la Merced) \$ 10,947.18

St. Francis Xavier Chapel
(Capilla San Francisco Javier) \$ 2,056.37

Total \$ 13,003.55

Parish Emergency Fund
(Fondo de Emergencia Parroquial) \$ 3,965.77

Welcome to Our Lady of Mercy

PARISH LEADERSHIP

Rev. Joseph Tito, Administrator
Rev. Pedro Campos, Associate Pastor
Rev. Lorenzo Gamboa, Associate Pastor

DEACON COUPLES

(PAREJAS DIACONALES)

Uriol & Leocadia Rodriguez
Robert & Pamela Janega
Francisco & Hermelinda Rivera
Aurelio & Mercedes Garcia
Efrain & Mercedes Lopez
Ramiro & Hilda Carrion
Allan & Avelina Origenes
Juan Carlos Diaz Maravilla

PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email office@olm.church.

PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm
Saturday: 8:45am to 5:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religioused@olm.church

Office schedule:

Monday and Thursday from 9:00am to 5:00pm
Friday, from 2:00pm to 5:00pm

DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)
11:15am (Our Lady of Mercy Church)
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

(St. Francis Xavier Chapel: 3043 N. Francisco Ave.)

Bienvenidos a Nuestra Señora de la Merced

LÍDERES PASTORALES

Rev. Joseph Tito, Administrador
Rev. Pedro Campos, Vicario Asociado
Rev. Lorenzo Gamboa, Vicario Asociado

DEACON COUPLES

(PAREJAS DIACONALES)

Uriol & Leocadia Rodriguez
Robert & Pamela Janega
Francisco & Hermelinda Rivera
Aurelio & Mercedes Garcia
Efrain & Mercedes Lopez
Ramiro & Hilda Carrion
Allan & Avelina Origenes
Juan Carlos Diaz Maravilla

SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en office@olm.church.

OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm
Sábado: 8:45am a 5:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religioused@olm.church

Horario al público:

Lunes y jueves de 9:00am a 5:00pm
Viernes de 2:00pm a 5:00pm

MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 6pm Misa bilingüe
(Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

(Capilla San Francisco Javier: 3043 N. Francisco Ave.)